

Presidencia Roque Sáenz Peña, 03 de julio de 2025

RESOLUCIÓN N° 186/2025 - C.D.C.B. y A.

VISTO:

El Expediente N° 01-2025-02885 sobre modificación del programa correspondiente a la asignatura Electiva I: Qom de la carrera de Medicina, iniciado por el Director de Carrera Dr. BOLAÑO José Miguel; y

CONSIDERANDO:

Que el Programa Analítico de la asignatura 19-Electiva I Qom presentado contempla la carga horaria y los contenidos mínimos establecidos en el Plan de Estudios de la Carrera de Medicina, aprobado por Resolución Res. N° 429/022-CS y Res. N° 55/2024-CS.;

Que las asignaturas correlativas respetan lo establecido en el Sistema de Correlatividades de la Carrera;

Que los objetivos planteados guardan coherencia con los contenidos, métodos pedagógicos y de evaluación propuestos;

Que la fundamentación refleja la relevancia de la asignatura en la formación de los futuros profesionales, la bibliografía propuesta es apropiada, los Trabajos Prácticos son pertinentes y adecuados y la forma de evaluación planteada se adecúa a la reglamentación vigente;

Que se propone la modalidad de Aprobación mediante Exámenes Parciales (Promocional) según lo establece el Artículo 33° del Punto 3.5 – Capítulo 3: Aprobación mediante Exámenes Parciales (PROMOCIONAL) de la Resolución N° 080/12- C.S. - Reglamento Académico de Alumnos;

Lo aprobado en sesión de la fecha.

POR ELLO:

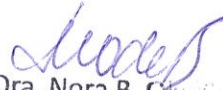
**EL CONSEJO DEPARTAMENTAL
DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS BÁSICAS Y APLICADAS DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CHACO AUSTRAL**

RESUELVE:

ARTÍCULO 1°: APROBAR el programa de la asignatura Electiva I: Qom de la carrera de Medicina, que como Anexo Único forma parte de la presente Resolución.

ARTÍCULO 2°: Regístrese, comuníquese, y archívese.




Dra. Nora B. Okun
Directora
Dpto. de Cs. Básicas y Aplicadas

f

1

1

1

1

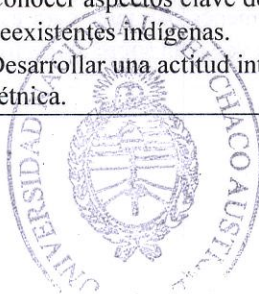
1

1

///Res. N° 186/2025-DCByA.

ANEXO: PROGRAMA DE ASIGNATURA

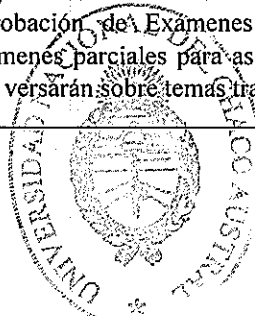
 UNCAUS UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CHACO AUSTRAL			19- ELECTIVA I: IDIOMA QOM Plan de Estudios Res. N°429/2022 C.S. y Res. N°55/2024 C.S.		
Carga Horaria: 45 horas Teóricas: 22 horas Prácticas: 23 horas			Programa vigente desde: 2025		
Carrera		Año		Cuatrimestre	
MEDICINA		TERCER		PRIMERO	
CORRELATIVAS PRECEDENTES				CORRELATIVAS SUBSIGUIENTES	
Asignaturas				Asignaturas	
Para cursar		Para rendir		ELECTIVA II	
Regularizadas	Aprobadas	Aprobadas			
Articulación Básico Clínico Comunitaria II	-----	Articulación Básico Clínico Comunitaria I			
DOCENTES:			Docente: Prof. Adjunto Lic. FERNANDEZ, Carlos Alberto		
FUNDAMENTACIÓN:			La asignatura electiva I “Lengua Qom” introduce a los estudiantes de medicina al mundo lingüístico-cultural de las comunidades qom al mismo tiempo que contribuye a la formación de profesionales de la salud con sentido de pertenencia territorial y con conciencia de la diversidad de la que son parte. Desde el año 2010, la lengua Qom es oficial, junto al español, al Wichi y al Moqoit en la provincia de Chaco (Ley Provincial N° 1848-W, ex N°6604). Esto implica el compromiso desde la formación universitaria con la diversidad lingüística y étnica de la provincia. Como toda lengua evoluciona, nuestras lenguas indígenas no están exentas del cambio. Estos cambios atañen tanto a las formas lingüísticas, a los usos de las lenguas y a las formas de transmisión. Las lenguas indígenas han adoptado también los usos escritos. Luego de un proceso de discusión y trabajo para la unificación de nuestras propuestas de alfabetos, en la actualidad podemos alfabetizarnos desde nuestra propia lengua indígena. Desde esta cátedra se aplicará en la enseñanza de la lengua Qom desde un enfoque comunicativo para que los alumnos de esta carrera aprendan a desarrollar competencias comunicativas con materiales y actividades contextualizados diversos para que el alumnado tenga una aproximación real de la lengua originaria. El objetivo es que aprendan recursos de la lengua para poder establecer un diálogo, así generar un acercamiento y una comprensión mutua entre médicos y pacientes. Por ende, a través de diversas actividades, se creará un ámbito real para instalar una situación comunicativa, y se trabajará, metodológicamente, con una propuesta de enseñanza del qom con fines específicos. El aprendizaje de estrategias de comunicación médico-paciente, del vocabulario relativo a las partes del cuerpo, las sensaciones y las explicaciones de síntomas y causas, será eje de esta propuesta de enseñanza. En definitiva, se pondrá énfasis en el uso del lenguaje apropiado a la situación concreta.		
OBJETIVOS:			OBJETIVOS GENERALES: -Conocer aspectos clave de la lengua, cultura y cosmovisión de los pueblos preexistentes indígenas. -Desarrollar una actitud intercultural y de respeto a la diversidad lingüística y étnica.		



	-Adquirir elementos básicos de la lengua Qom que permitan participar en situaciones vinculadas a la salud y la enfermedad. OBJETIVOS ESPECÍFICOS: -Establecer una cronología de tiempo y espacio en relación al proceso histórico de la lengua Qom. -Aprender términos básicos comunes para la comunicación. -Reproducir palabras básicas en lengua Qom. -Identificar los rasgos principales de la estructura gramatical de la lengua qom. -Conocer el proceso histórico del paso a la oralidad a la escritura de los pueblos indígenas de Chaco: Qom, Wichi y Moqoit. -Enseñar y aprender expresiones y términos Qom relativos al cuerpo, las sensaciones, la salud, así como aprender a desarrollar conversaciones mínimas sobre estos temas.
CONTENIDOS MÍNIMOS:	Géneros discursivos diversos (de usos frecuentes) vinculados a ámbitos, personales, académicos, profesionales, entre otros que permitan el desarrollo de prácticas del lenguaje; oral, escrito, audiovisuales, multi e hipermediales, etc. tanto de reproducción como de comprensión, por medio de temas como: presentación como uno mismo y otros. Descripción de personas, lugares y situaciones sencillas. Expresar preferencias, gustos, acuerdos y desacuerdos. Pedir y dar información e interactuar en diálogos referidos a diferentes temáticas. Acontecimientos socio históricos, culturales y aspectos vinculados a la cosmovisión de los pueblos de referencia y comunidades lingüísticas. Estructuras y componentes básicos lingüísticos-gramaticales para el desarrollo de las lenguas, equivalente al Nivel A 1 del MCER
MÉTODOS PEDAGÓGICOS:	Las clases se desarrollarán de manera presencial y tendrá una parte teórica donde se explicarán las características socioculturales y lingüísticas del pueblo Qom. Asimismo, en las partes prácticas, se ejecutarán con materiales audiovisuales como películas, presentaciones digitales, lectura de textos en la lengua Qom, etc. Para dinamizar las clases, se realizará y/o establecerá un diálogo entre pares con las palabras en lengua Qom aprendidas. Las clases estarán organizadas en un momento de exposición por parte del docente, un segundo momento de elaboración de actividades prácticas y un tercer momento de comentario y revisión de las actividades. Se buscará que, en cada clase, se practiquen diferentes acciones en lengua Qom: presentarse, solicitar información, brindar información, solicitar indicaciones, brindar indicaciones, solicitar información acerca de sensaciones y partes del cuerpo, informar acerca de dolencias, buscar e intercambiar medicinas y otras formas de sanación. Los contenidos estarán disponibles en el entorno virtual (Moodle), plataforma que se utilizará también para la entrega de trabajos prácticos y para los ejercicios que se planteen durante la cursada. Se utilizarán foros de discusión para las lecturas de la bibliografía. El uso de esta plataforma está enmarcada y se rige por el protocolo de Uso de Tecnologías en la enseñanza y evaluación en la carrera de medicina- Disp. N°811/25-S.A.
MÉTODOS DE EVALUACIÓN:	La Asignatura adopta la APROBACIÓN MEDIANTE EXÁMENES PARCIALES (PROMOCIONAL) tal como lo establece el Art. 33 de la Resolución N°080/12-C.S.- Reglamento Académico de Alumnos. Aprobación de Exámenes Parciales: Aprobar como mínimo tres (2) exámenes parciales para asignaturas cuatrimestrales, obligatorios, escritos que versarán sobre temas tratados en las clases teóricas y prácticas.

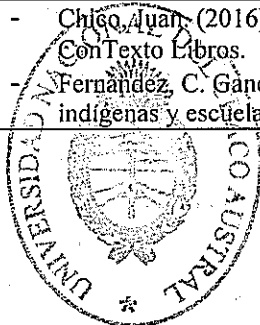
2





	Entrega de Trabajos Prácticos obligatorios y asistencia a clases de Teoría: 80% de asistencia como mínimo. -Aprobación de Trabajos Prácticos: Aprobar el 100% de los Trabajos Prácticos. -Calificación Promedio: para este tipo de Promoción el alumno deberá tener una calificación mínima promedio de ocho (8) puntos no debiendo registrar en ningún parcial una nota inferior a seis (6). -Cláusulas Especiales: El alumno que no se ajusta a este Régimen, tendrá derecho, si cumple con los requisitos de alumno regular (75% de asistencia, 100% de Trabajo Prácticos y exámenes parciales aprobados), a rendir como alumno regular el examen final de la asignatura. - Examen final: regular o libre (dependiendo de la condición del estudiante). Se rige por la normativa vigente Resolución 080/2012-CS. Los estudiantes que rindan en condición de Libres, deberán: 1. Solicitar previamente a la docente responsable de cátedra la bibliografía obligatoria para rendir. 2. Preparar en la lengua de estudio una presentación personal en formato audiovisual y enviarla al correo de la cátedra para su aprobación, como requisito del examen final. 3. Rendir un examen escrito y su defensa oral.
PROGRAMA ANALÍTICO DE CONTENIDOS:	UNIDAD I: Pueblos Indígenas Preexistentes, ubicación geográfica, organización política, territorial, religiosa y económica. Lenguas indígenas: Qom. Moqoit y Wichi. UNIDAD II: Proceso histórico del pueblo qom. Procesos sociolingüísticos: de la oralidad a la escritura. Estructura lingüística del Qom. Lugares donde se habla la lengua qom. Variedades de la lengua. Aplicación de la escritura Qom en el sistema educativo. Usos de la lengua qom en contextos digitales. UNIDAD III: Palabras básicas para la comunicación en lengua qom: saludos, despedidas, estados de ánimos, tiempo y espacio. Palabras técnicas académicas en lengua Qom. Nombre de objetos. Nombres partes del cuerpo humano. Expresiones relativas a los estados de salud. Expresión de sensaciones y síntomas.
PROGRAMA ANALÍTICO DE TRABAJOS PRÁCTICOS:	Para el desarrollo cronológico de los TP se tendrá en cuenta el cumplimiento de los objetivos de la materia y los criterios de evaluación, asegurando también el proceso de enseñanza-aprendizaje en cada estudiante. Se realizarán Trabajos Prácticos obligatorios grupales e individuales con la siguiente organización: Trabajo Práctico 1: trabajo individual correspondiente a la Unidad I. Se entregará a través del aula Moodle. Trabajo Práctico 2: Trabajo grupal correspondiente a la Unidad II. Se entregará a través del aula Moodle. Trabajo Práctico 3: Trabajo individual correspondiente a la Unidad 3. Se entregará a través del aula de Moodle. El uso de esta plataforma está enmarcada y se rige por el protocolo de Uso de Tecnologías en la enseñanza y evaluación en la carrera de medicina- Disp. N°811/25-S.A.
BIBLIOGRAFÍA:	- Chiso, Juan. (2016). Las voces de Napal'pi. Resistencia, ConTexto Libros. - Fernández, C. Gandulfo, C. y Unamuno, V. (2012). Lenguas indígenas y escuela en la provincia del Chaco: El proyecto

1





///Res. N° 186/2025-DCByA.

	Egresados. Ponencia presentada en V Jornadas de Filología y Lingüística, La Plata, UNLP - Lomas, Carlos y Osoro, Andrés. (1994). El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua. Buenos Aires, Paidós. - Lqataxac Nam Qompi, Qomlashepi, Asociación Civil Cacique Taigoyi' y Comisión Zonal de Tierras Cacique Taigoyi' (2014). Recordando la sabiduría y la lucha de nuestros antepasados. Nuestra visión para el porvenir. Pampa del Indio, CQ Editores. - Rojas, Sergio. (2018). Na'actacpi Ralaxaicpi. Ñaonaxa't Sauoqta'alo naua qara'aqtaqa. Pampa del Indio, Consejo Qompi. - Rojas, Sergio. (en prensa). Manual de Lengua qom. - Sánchez, Orlando. (2009). Glosario Toba. Curso de apoyo para aprender y recuperar la lengua materna y la cultura. Resistencia, Librería de la paz. - Sánchez, Orlando. (2009). Historia de los aborígenes qompi (tobas) contadas por sus ancianos. Resistencia, Librería de la paz. - Sánchez, Orlando. (2009). Rasgos culturales Tobas. Resistencia, Librería de la paz. - Unamuno, V., Gandulfo C. y H. Andreani (2020). Hablar lenguas hoy. Experiencias colaborativas en Corrientes, Chaco y Santiago del Estero. Buenos Aires, Biblos.
--	---



Nora B. Okun
Dra. Nora B. Okun
Directora
Dpto. de Cs. Básicas y Aplicadas